

No. 20174

—

**MEXICO
and
SWEDEN**

**Agreement on scientific and technical co-operation. Signed
at Stockholm on 24 May 1980**

Authentic texts: Spanish and Swedish.

Registered by Mexico on 22 July 1981.

—————

**MEXIQUE
et
SUÈDE**

**Accord relatif à la coopération scientifique et technique.
Signé à Stockholm le 24 mai 1980**

Textes authentiques : espagnol et suédois.

Enregistré par le Mexique le 22 juillet 1981.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN
STATES AND THE GOVERNMENT OF SWEDEN

The Government of the United Mexican States and the Government of Sweden,

Desirous of strengthening further the traditionally close and friendly relations between the two countries;

Recognizing the importance of scientific and technical co-operation for achieving the economic and social goals of both countries;

Have agreed as follows:

Article I. The Contracting Parties shall promote and facilitate the development of scientific and technical co-operation between the two countries.

Article II. Scientific and technical co-operation under this Agreement may take the following forms:

- (a) The exchange of scientists and specialists;
- (b) The training of scientific and technical personnel;
- (c) Joint projects and studies;
- (d) The exchange of scientific and technical information.

Article III. A joint Mexican-Swedish Commission for Scientific and Technical Co-operation (hereinafter referred to as "the Commission") is established for the purpose of carrying out this Agreement.

The members of the Commission shall be appointed by their respective Governments.

The Commission shall meet, as a rule, every two years alternately in Mexico and Sweden on dates to be determined by mutual agreement.

The Commission shall adopt a programme for scientific and technical co-operation.

The Commission shall review the implementation of this Agreement and shall prepare a report to the two Governments.

Article IV. The co-ordination of the programme for scientific and technical co-operation shall be entrusted to national bodies designated by each Government in accordance with its national procedures.

Article V. The country sending scientists and specialists, as provided for in article II, paragraph (a), shall bear the cost of international travel, whereas the costs incurred during the stay in the host country, such as the cost of accommodation and local transport, shall be borne by the host country, in accordance with the arrangements agreed upon by the competent organizations.

¹ Came into force on 4 December 1980 by an exchange of notes by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required constitutional or legal procedures, in accordance with article VII.

The country sending scientific and technical personnel for training, as provided for in article II, paragraph (b), shall bear the cost of international travel and accommodation, whereas the responsibility for defraying any local training costs shall be determined in each individual case.

Within the limits of the laws and regulations of the respective countries, financial arrangements and other conditions relating to the joint projects and studies, as provided for in article II, paragraph (c), shall be determined by the parties concerned through the application, wherever possible, of the provisions of the preceding paragraphs of this article.

Article VI. Within the limits of their laws and regulations, Contracting Parties shall facilitate wherever possible the entry and exit of the personnel, materials and equipment required for the implementation of co-operation activities.

Article VII. This Agreement shall enter into force on the date on which the Contracting Parties inform each other, in an exchange of notes, that they have fulfilled the constitutional or legal formalities required for its entry into force.

This Agreement shall remain in force for five years. Thereafter, it shall be automatically extended for periods of one year, unless it is terminated by either Party upon the expiration of six months' notice given to the other Party. The expiration of this Agreement shall not affect such programmes of co-operation activities as have been agreed upon during the period of its validity.

DONE at Stockholm, on 24 May 1980, in two original copies, in the Spanish and Swedish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the United Mexican States:

[Signed]

JORGE CASTAÑEDA
Minister for Foreign Affairs

For the Government
of Sweden:

[Signed]

OLA ULLSTEN
Minister for Foreign Affairs